

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 71 (1993)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Installation einer Goldgrube.

■ EIN BEITRAG FÜR  
PRAKTIZIERENDE CAPITALISTEN

**Die Liberalisierung bringt den Markt in Wallung, die Kommunikationsindustrie bläst zum Sturm, die Welt vernetzt sich zu einem Dorf, die**



**Crystal:**  
Vermittlerstation und/oder Komfortapparat der Systeme Ascotel bcs 64 / 64 S.

**Technologiespirale zwirbelt, die Anbieter schlagen sich die Köpfe ein-, und einer verdient sich mit dem richtigen Riecher die goldene Nase: der Installateur.**

Er ist der Fachmann, der seinen technologischen Überblick und seine beratende

Kompetenz direkt

in grosse

Scheine um-

zumünzen ver-

steht. "Ich setze

voll auf Ascotel bcs 64 / 64 S,

denn ich möchte gerne eine

Yacht kaufen." sagt Fred L.

ein kluger Installateur und

PTT-Fachhändler aus neuer-

dings H. am See.

Sein vorsorgli-

cher Wohnorts-

wechsel in ein

Steuerparadies

lässt darauf schlies-

sen, dass Fred

L. die einträg-

liche Seite die-

ser Systeme

bestens abzuschätzen weiss:

Kompatibilität mit SwissNet 2,

Durchwahl, 20 bis 190 An-

schlüsse für Klein- und Mit-

telbetriebe, branchenspezifi-

sche Programmierbarkeit,

ISDN-Features à go go, mo-

dulare Aus-

baubarkeit,

bestechen-

des Design, direk-

ter Datenanschluss

für Computer, Prin-

ter, Terminals und nicht

zuletzt: die bedarfs-

spezifische End-

geräte-Palette -

darunter als auf-

sehererregende

System-Exklusivität:

das integrierte

schnurlose Te-

lefonssystem

Ascotel bcs

cordless. Das alles sind wett-

bewerbsentscheidende Vor-

teile, die sich auszahlen

werden und zwar

happig. Die Kas-

sen stehen offen, der Markt

ist reif, der Fall ist klar. Wenn

nicht, wenden Sie sich an

den Ascom Kunden-

dienst, Tel. 155 77 22, Zie-

gelmattstrasse 1, 4503 Solo-

thurn, oder über Tel. 113 an

die PTT.



*"Ich setze voll auf  
Ascotel bcs 64 / 64 S,  
denn ich möchte gerne  
eine Yacht kaufen."*



**Ineltec 93 Basel**  
Halle 212, B30  
7.- 10.9.1993



**Topaz:**  
Das clevere  
System-End-  
gerät mit  
vorteilhaftem  
Preis/Leistungs-  
verhältnis.

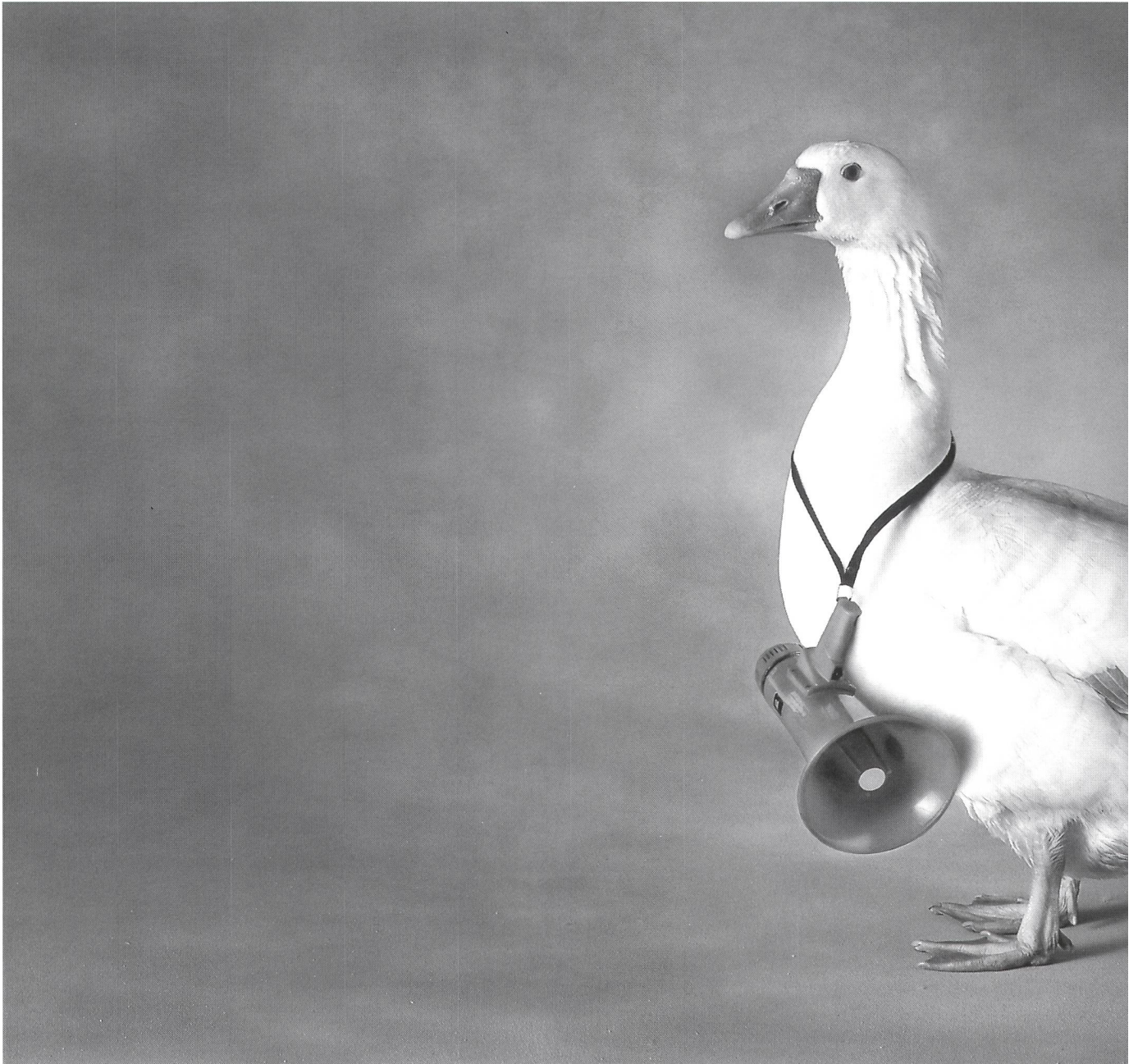


**Ascotel  
bcs cordless:**  
Nur Ascotel  
bcs 64 / 64 S bie-  
ten sämtliche  
Systemfunktio-  
nen auch in  
einem mobilen  
Endgerät.

**TELECOM** PTT

Ascotel Telekommunikationssysteme: **ascom** denkt weiter.





## Alcatel hat die Video-Übertragung

Video- und Audioinformationen zu übertragen ist heute keine Kunst mehr. Die Technik ist bekannt und wird tagesaus tausendfach angewendet.

Als Nummer 1 in der Telekommunikation hat es sich Alcatel jedoch zur Aufgabe gemacht, Bild und Ton über grosse Distanzen sichtbar besser zu übertragen: authentischer, perfekter – und vor allem auch wirtschaftlicher. Beispielsweise zwischen Studio und Sportstadion oder Kongresszentrum. Oder sonstigem Grossanlass.

Dank der Langlebigkeit der Systeme, deren Bedienungsfreundlichkeit und kompromisslosen Zuverlässigkeit

erreichen Sie mit Alcatel-Übertragungssystemen einen hohen Grad an Wirtschaftlichkeit.

Darum kommt es auch nicht von ungefähr, dass Alcatel-Systeme seit Jahren via Richtfunk und optische Kabel auf der ganzen Welt im Einsatz sind und Video- und Audiosignale in bisher unerreichtem Qualitätsstandard übertragen.

Und nicht zu vergessen: Mit den Supportleistungen von Alcatel und dem kompletten Produkte-Angebot haben Sie die Gewissheit, dass stets die für Sie individuell passende Lösung implementiert werden kann.



elektromunikation zum Thema Video/Audio-Übertragung.



SEILER DDB NEEDHAM JUCHLI 1276 STR

## technik entscheidend verbessert.

Sie sehen: Mit Alcatel haben Sie einen Partner, der Ihnen hohe Qualität und Zuverlässigkeit in der Video-Übertragung auf wirtschaftliche Art garantiert.

Alcatel STR AG, 8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75  
Telefon 01-465 21 11, Telefax 01-462 51 41

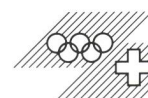
Wir sind an den Alcatel Video-Übertragungsanlagen interessiert. Bitte senden Sie uns Dokumentationsmaterial.

Name: \_\_\_\_\_ TM PTT 11/93

Firma: \_\_\_\_\_

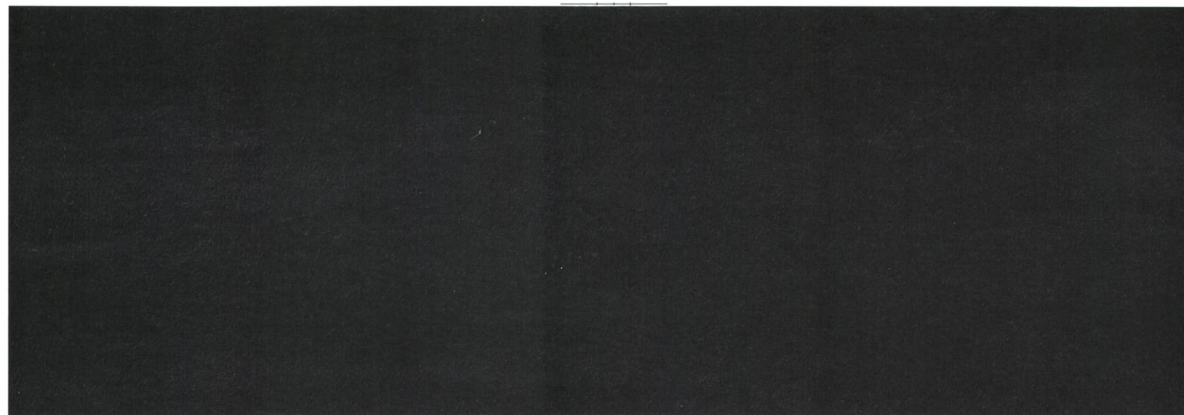
Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_



Offizieller Ausrüster  
der Schweizer Olympia-  
Mannschaft  
Lillehammer '94 / Atlanta '96





## Zu Präsentationszwecken fällt bei dieser Anzeige die Werbung aus.

■ Präsentiert werden die stationären Notstrom-Anlagen von Electrona. Die immer dann einspringen, wenn der Strom den Geist aufgibt.

Unsere Werbeagentur hatte eben keine. Und war dann halt prompt nicht in der Lage, eine ordentliche Anzeige zu gestalten. Also gibt's anstelle von Werbung halt nur Informationen.

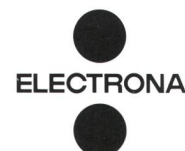
Dafür aber umso interessanter: Stationäre Anlagen von Electrona sind nämlich die konsequente, aber deshalb nicht weniger revolutionäre Weiterentwicklung der Rohrplatten-Batterien.

Konsequent darum, weil sie extrem zuverlässig sind und sich allen Betriebsgrößen und Bedürfnissen

anpassen lassen. Und revolutionär, weil sie immer wartungsfreundlicher werden, zum Teil sogar vollständig wartungsfrei.

Damit wären wir an dem Punkt angelangt, wo wir eigentlich das Electrona Gleichrichter-Programm in den höchsten Tönen loben sollten.

Aber da wir die Werbung ja ausfallen lassen, sparen wir uns das und noch viel mehr, bis wir Ihnen die stationären Notstrombatterien-Anlagen von Electrona einmal persönlich vorstellen dürfen.



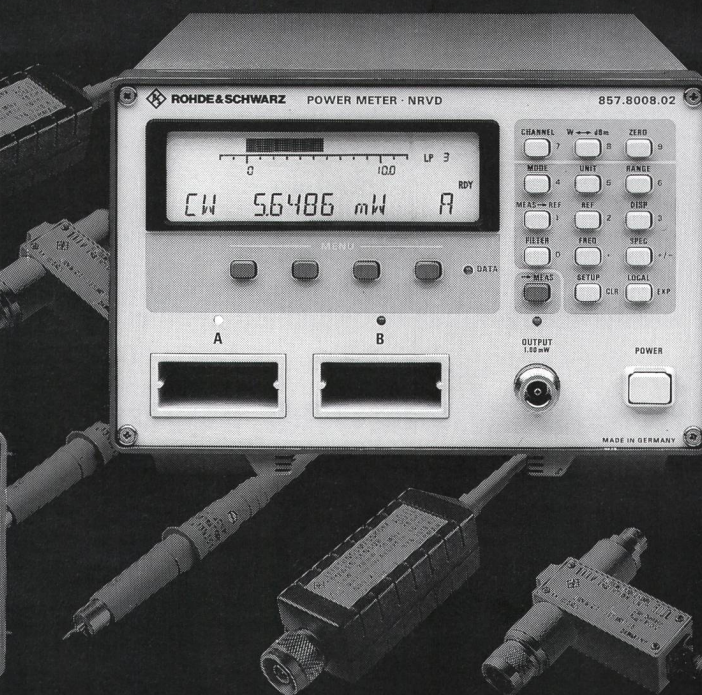
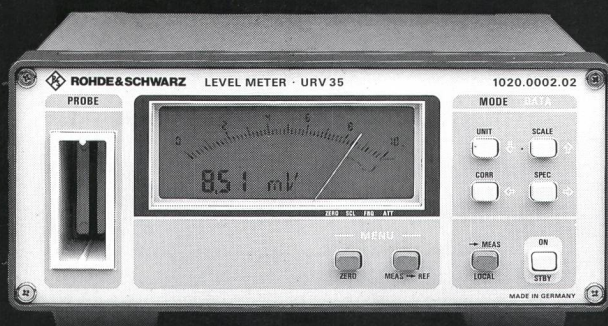
Electrona SA, Accumulatorenfabrik, CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21, Fax 038/42 15 17

In jedem Fall für alle Fälle.

## Spannungs-, Pegel- & Leistungsmesser

DC ... 26.5 GHz  
200  $\mu$ V ... 1 kV  
400 pW ... 30 W

Umfangreiche Palette von Messgeräten und Messköpfen mit hoher Messgenauigkeit und kurzen Messzeiten.



**ROSCHI**  
Telecommunication AG

CH-3063 Ittigen  
Telefon 031 922 15 22  
Fax 031 921 81 01



**ROHDE & SCHWARZ**



**Schroff®**

# Kompromisslos metrisch



metripac – die neue Dimension bei Baugruppenträgern.

Basierend auf den metrischen Masssystemen nach IEC 917.

Mit Freiheitsgraden in allen drei Raumebenen.

Für den uneingeschränkten Einsatz computerunterstützter Verfahren (CA-Systeme). Von der Konstruktion über die Fertigung bis zur Prüfung.

metripac – entwickelt für die Spitzentechnologie in der Elektronik.

Jetzt ab Lager und zu Grossserienpreisen lieferbar.

Mit all den Merkmalen, die auch europac von Schroff zum weltweit meistverbreiteten Baugruppenträger-System gemacht haben.

Gehen Sie keine Kompromisse ein. Fordern Sie gleich die neue Druckschrift metripac an.

**Wir geben  
Elektronik Gestalt**

rotronic ag  
Grindelstrasse 6  
8303 Bassersdorf  
Telefon 01 838 11 11  
Telefax 01 837 00 74



# N wie Netzwerk



## Nutzen Sie unser Know-how für die Funktionssicherheit Ihres Netzwerkes

Wir führen ein grosses Lager  
an Kabeln und Komponenten

**DATAWIL®, NETWIL®, OPTOWIL®  
ALLIED TELESIS**

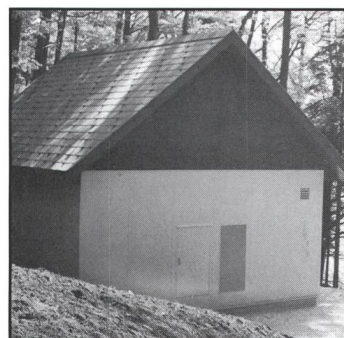
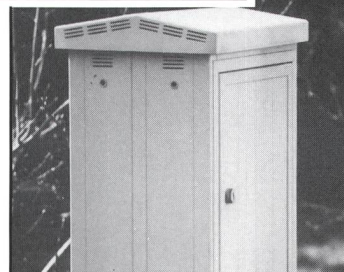
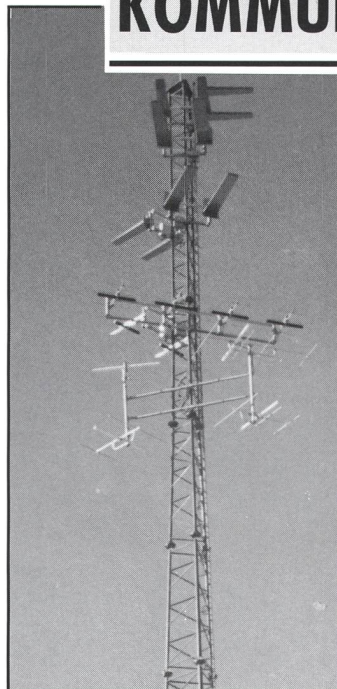
Wir organisieren Kurse  
in Netzwerktechnik

Unser Team unterstützt Sie gerne



Kupferdraht Isolierwerk AG  
CH-5103 Wildegg  
Telefon 064 57 01 11  
Telefax 064 53 36 28

## TECHNIK FÜR DIE KOMMUNIKATION



### Wir konstruieren und bauen für die Kommunikation und die Energieverteilung

- ... benötigen Sie ein Gehäuse für den Schutz Ihrer wertvollen Einbauten für Innen- und Aussenanwendung?
- ... planen Sie einen Maststandort für Ihr Funknetz, eine TV-Kopfstation, Richtstrahlverbindungen, Beleuchtungs- oder Überwachungsanlagen?

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf!

**Wir sind Spezialisten für Mastbau und  
Gehäusetechnik**

## Letrona®

Letrona AG  
Mastbau/Gehäusetechnik Telefon 072 24 13 13  
CH-9504 Frittschen Telefax 072 24 13 40

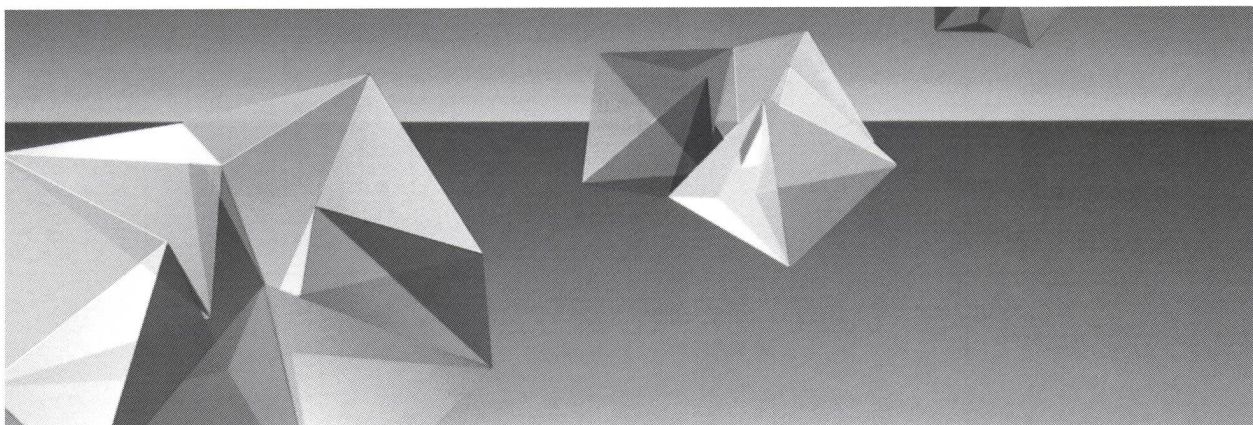
Letrona SA  
Rue du Centre 138 Téléphone 021 691 72 38  
CH-1025 St.Sulpice Téléfax 021 691 72 45



# SIEMENS

## Überzeugende Perspektiven.

Erfahrungen und Stärken liegen bei Siemens-Albis in der Umsetzung des technischen Fortschrittes in innovative Produkte, Systeme und Anlagen von hoher Qualität und Wirtschaftlichkeit. Als Spezialisten für Elektronik, Elektrotechnik und Telekommunikation ist es unser Ziel, dank Basiswissen in Forschung und Entwicklung dem rasanten Tempo des Technologiemarktes stets einen Schritt voraus zu sein. Dabei bilden vor



allem auch konstruktive und vertrauensvolle Beziehungen zu unseren Kunden die Basis zu überzeugenden Perspektiven.

Wir senden Ihnen gerne weitere Informationen  
Telefon 01 - 495 31 70  
Siemens-Albis AG  
Zürich, Bern, Basel,  
Renens, Bioggio

Siemens-Albis.  
Kompetenz  
schafft Vertrauen.



# PTT

Technische Mitteilungen  
Bulletin technique  
Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN  
MITTEILUNGEN PTT gehen  
regelmässig an alle  
Mitgliederverwaltungen der  
Internationalen Fernmeldeunion  
UIT, an das PTT-eigene  
Fernmeldepersonal, an die  
Fernmeldeindustrie, an  
Laboratorien, Hochschulen, an  
Ingenieure, Physiker, Techniker  
im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 332 31 31, Telex 32 460  
Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 332 31 31, Télec 32 460



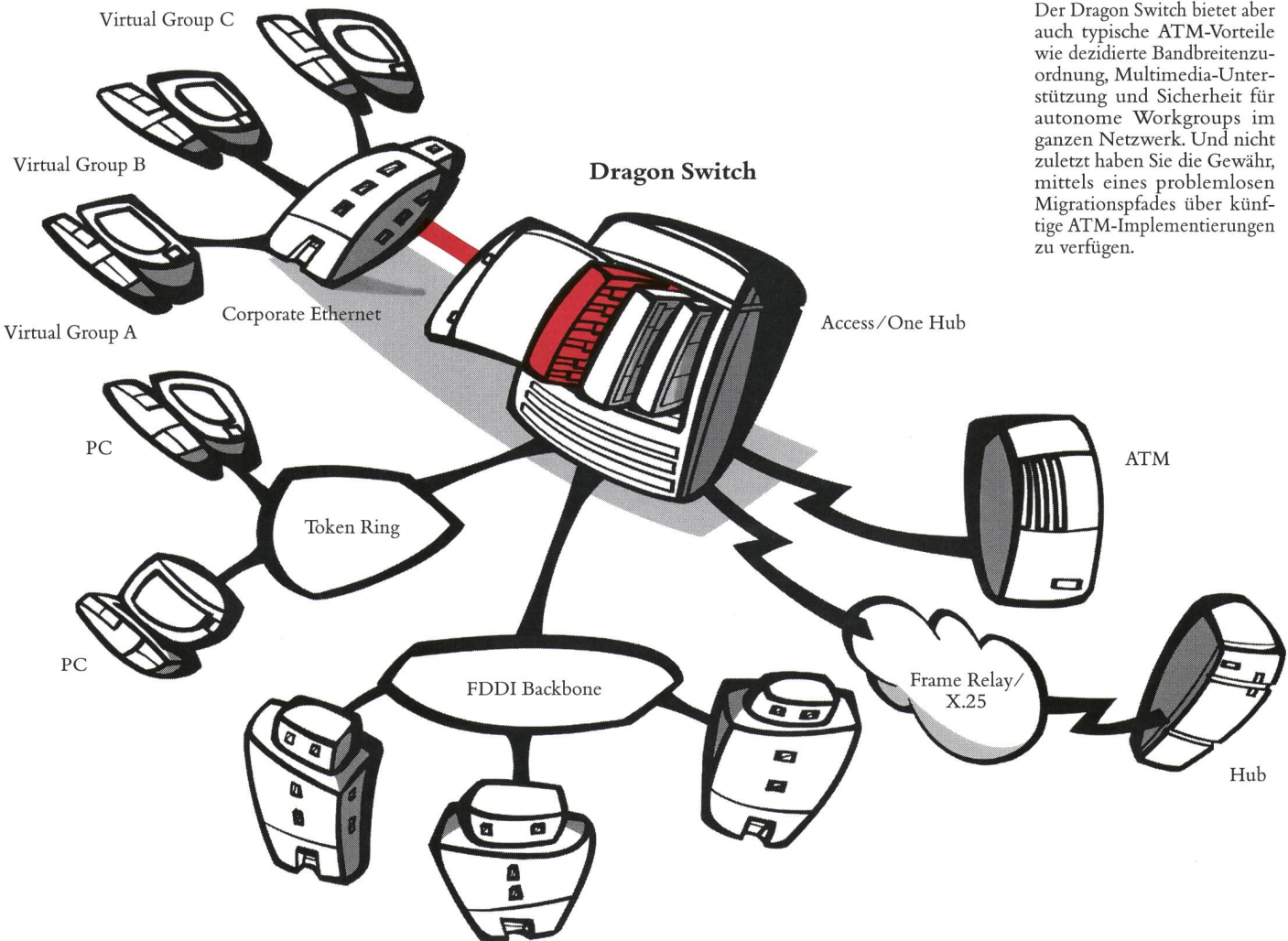
## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

Chaque mois votre support publicitaire

**Nach den Dinosauriern  
der nächste Hit:  
der Dragon Switch von MDS.**

Was wie ein Märchen klingt, ist nichts weiter als Tatsache: Mit dem Dragon Switch können Sie bereits heute ATM-Vorteile in Ihrem Ethernet nutzen. Mittels dieser Switched-Ethernet-Technologie lassen sich eine Vielzahl virtueller Netze für autonome, geographisch voneinander entfernte Workgroups dynamisch konfigurieren und rekonfigurieren – per Knopfdruck von der Netzwerkmanagement-Konsole aus: die Beseitigung der physikalischen Netzwerkgrenzen sozusagen.



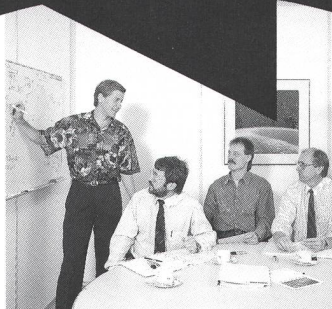
Der Dragon Switch bietet aber auch typische ATM-Vorteile wie dezidierte Bandbreitenzuordnung, Multimedia-Unterstützung und Sicherheit für autonome Workgroups im ganzen Netzwerk. Und nicht zuletzt haben Sie die Gewähr, mittels eines problemlosen Migrationspfades über künftige ATM-Implementierungen zu verfügen.

Wenn Sie jetzt ein bisschen Feuer für den Dragon Switch gefangen haben, dann rufen Sie uns doch einfach an. Wir informieren Sie gerne. MDS Systems AG, Telefon 01/815 3111, Fax 01/813 53 24.

**m·d·s**  
Weil die Entwicklung  
weitergeht.



**Beratung**



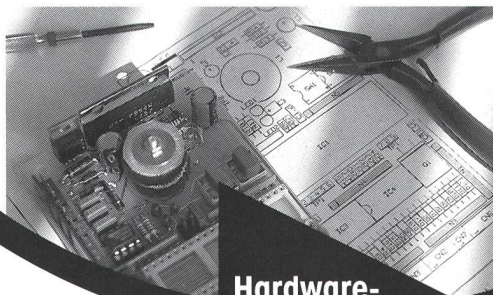
**Service und Support**



**Schulung**



**Hardware-Entwicklung**



**Software-Entwicklung**

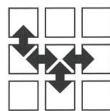


**System-Design**

**Ihr Wunsch bringt den Stein ins Rollen...  
Modernisieren, rationalisieren  
und reorganisieren – wir nehmen  
uns Ihrer Herausforderung an!**

Seit 1978 stellt sich die SOHARD AG mit kundenspezifischen Software- und Hardware-Systemlösungen in den Dienst ihrer treuen Kundschaft. Kontinuierliches Wachstum mit massvollen Investitionen und aktuellste Weiterbildung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Grundvoraussetzungen für die SOHARD AG, komplexe Informatikdienstleistungen erfolgreich zu realisieren. Herausforderungen der Computer-Integrierten-Technologien werden von spezialisierten Engineering-Teams stets von neuem gemeistert. Seien es Aufgaben im Bereich Automation,

Fabrikation, Teleinformatik, Verkehrswesen, Logistik und Netzwerkmanagement: Die SOHARD AG sichert ihren Kunden rundum, von Beratung bis hin zu Service und Support, den optimalen Nutzen der Investition. Heute wie auch in Zukunft.



**SOHARD AG**

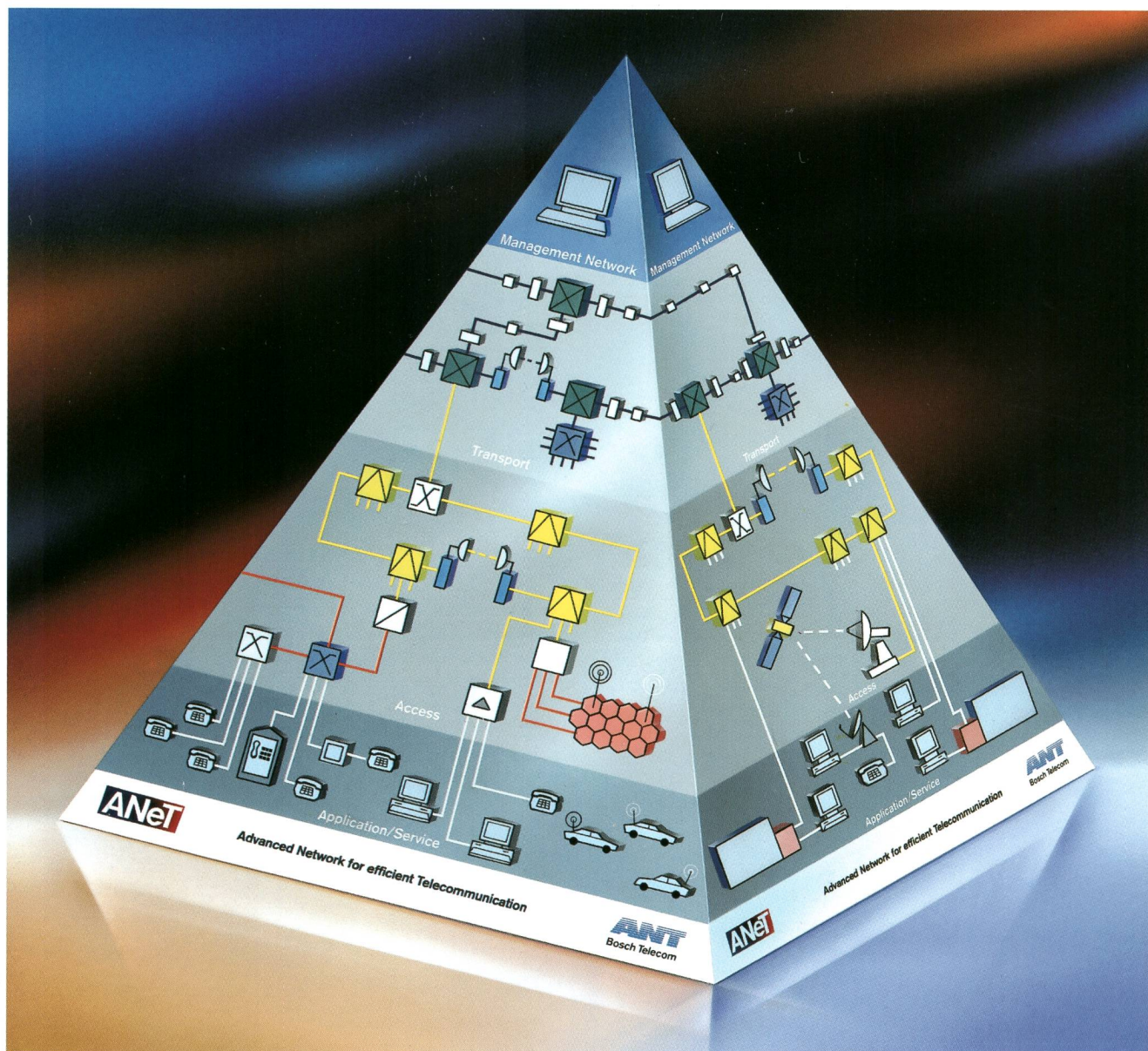
Software/Hardware Engineering  
Galgenfeldweg 18, CH-3000 Bern 32  
Telefon 031 33 99 888, Telefax 031 33 99 800

**STUDER** Ein Unternehmen der Studer Gruppe





## Advanced Network for efficient Telecommunication



AN 9301 E.S.

Die Telekommunikation befindet sich in einem tiefgreifenden Wandel. Eine neue integrierte Netzstruktur löst die heutigen, verschiedenen Netze ab. Es entsteht ein globales, einheitliches Netz, das alle Dienste zusammenfaßt, viele neue Dienste ermöglicht und das durch rechnergestütztes Netzmanagement mit hoher Effizienz arbeitet. ANT hat als Lieferant vollständiger Telekommunikationsnetze das Konzept ANeT entwickelt, das auf dem

weltweit akzeptierten Standard der synchronen digitalen Hierarchie aufbaut. Alle bekannten Endgeräte und Dienste lassen sich mit ANeT betreiben. Auf der Oberfläche unserer Modellpyramide ist ANeT zusammen mit seinen Netzsystemen, den erforderlichen Komponenten und Verbindungsleitungen, übersichtlich aufgebaut. Bestellen Sie den informativen ANeT-Folder mit dem automatisch aufspringenden Pyramidenmodell.

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33 D-71522 Backnang  
Telefon 071 91 / 13-0  
Telefax 071 91 / 13-32 12

Unsere Vertretung in der Schweiz:

**ELEKTRON AG**  
Riedhofstr. 11, CH-8804 Au ZH

**ANT**  
Bosch Telecom





# **PHASE** - Welt der SDH.

**Flexibel**  
**in geregelten Bahnen:**  
**PHILIPS Advanced**  
**Synchronous Equipment.**

Philips  
Communication Systems AG  
Allmendstrasse 140  
8027 Zürich  
Tel. 01-488 44 11  
FAX 01-488 32 43

Philips  
Communication  
Systems



# **PHILIPS**